

Russian transcript:

TZ: Я не считаю, что система образования в Азербайджане превосходная, я так не считаю. Нету нигде... я не думаю, что в какой ли бо ни было стране есть совершенная программа. Я так не думаю. Но опять таки, например в Америке огромный потенциал... огромный потенциал получения образования. В каком плане огромный потенциал... Я имею ввиду что государство тратит большие деньги, государство прилагает очень большие усилия, чтобы дети получили действительно хорошее образование. Я не говорю о высшем образовании, я говорю о среднем образовании, потому что именно... вот я работаю сама в средней школе, я преподаю физику и химию и какие только программы... каждый раз они как бы улучшают, как бы вносят новые корректировки, вносят разные программы, чтобы лучше... делают всё, чтобы дети понимали, делают всё для детей. Буквально всё. Но в Азербайджане... и причём они используют очень много техники, новейшей техники. Очень много здесь... почти во всех школах есть компьютерные классы... не только компьютерные классы, например у меня в классе, я могу в любой день взять *lab cart*... *lab cart* это компьютерная карта, которая состоит из 16-ти *laptop*-ов и мы можем сделать на онлайн любую работу, будь то виртуал *lab* работа, лабораторная виртуал *or* будь то *research* работа *or just* просто для *research* работы, просто для образования какого то... взять какую-то информацию, информацию о каком-то проекте например да, в любое время и другие учителя тоже могут сделать и взять эту карту и провести свой урок, на хорошем уровне.

El G: Таких ресурсов нет в Азербайджане?

TZ: Я не думаю что в Азербайджане есть *lab cart*- Я не думаю об этом. Может быть в... конечно есть там компьютерные классы, я уверена в этом, что есть там компьютерные классы, но опять таки учителя, я считаю что, они работают более серьёзно, более строго. Здесь учителя тоже очень стараются работать хорошо, очень стараются, но вы понимаете всё зависит от материала... материал, в данном случае я имею ввиду студенты. Если студенты, родители студентов, они очень *responsible*, они очень ответственные, если дети очень ответственные, конечно учителям очень радостно, все хотят иметь хороших студентов, все хотят чтобы ихние студенты хорошо учились, поступали в колледжи и т.д. Но опять таки понимаете, разный подход родителей в Азербайджане и в Америке, и разный подход студентов в Америке и в Азербайджане составляют разницу образования в Америке и в Азербайджане.

English translation:

TZ: I don't think that the education system in Azerbaijan is perfect. I don't think so. I don't think there is a perfect system in any country. I don't think so. However, for

example in America, there is a huge potential... great potential to get an education. Huge potential in what sense... I mean, the government spends a lot of money; the government puts a lot of effort for kids to get a really good education. I'm not talking about higher education, I'm talking about secondary education because that especially... I myself work in high school, I teach chemistry and physics and there are so many programs... every time they somehow improve them, make new corrections, bring new programs so that... they do everything so that kids could understand, do everything for kids. Literally everything. But in Azerbaijan... moreover, they use a lot of technology, newest technology. Here, there are many... almost in all schools, there are computer classes... not only computer classes, for example in my class, I could take a lab cart any day... lab cart is a computer cart that consists of sixteen laptops and we can do any work online, virtual labs, research works, or just for research, simply for some education... to take some information, information about a certain project for example, anytime... and other teachers could take it too and have their lesson on a high level.

El G: They don't have these resources in Azerbaijan?

TZ: I don't think there are lab carts in Azerbaijan. I don't think so. Maybe in...Of course, there are computer classes there, I'm sure, that there are computer classes there, however, I think that the teachers work more seriously, more strictly. Here, the teachers are also trying to work well, they try, but you know it all depends on the material... by material, in this case, I mean students. If the students, the parents of the students, they are very responsible, if the children are very responsible, of course the teachers are very happy, everybody wants to have good students, everybody wants their students to do well, be admitted to colleges and so forth. However, once again, the different attitude of parents in America and in Azerbaijan, and the different attitude of students in America and in Azerbaijan make up the difference between education in America and in Azerbaijan.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated